

# РАЗВИВАТЬ ИЛИ ОБУЧАТЬ?

## РАЗВИТИЕ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ЧЕРЕЗ ЗАДАНИЯ ПОВЫШЕННОЙ ТРУДНОСТИ

Е.В. Азарова,  
учитель русского языка  
и литературы  
БОУ г. Омска  
«Гимназия № 115»

## **Компетентность –**

это владение соответствующими  
определенной сфере знаниями, умениями,  
навыками

### **Лингвистическая компетентность –**

это системное качество личности, интегрирующее  
в себе личностные коммуникативные качества,  
знания о системе языка, владение основными  
языковыми понятиями и средствами, культурой  
общения как в социальной жизни, так и в  
профессиональной сфере, осознание личностью  
своих потребностей, ценностных ориентаций и  
мотивов личностной коммуникации и её  
развития.

# Задания повышенной трудности

- опираются на межпредметные знания,
- носят творческий характер,
- предполагают несколько вариантов решения,
- выходят за пределы школьного курса русского языка (их используем во внеурочной подготовке к олимпиадам).

## ЛЕКСИКА И ФРАЗЕОЛОГИЯ, 5 кл.

- Назовите русские слова, соответствующие данным иностранным, объясните причины сходства:

польск. *głowa*, англ. *son*, укр. *мати*, нем. *Mann*, англ. *nose*, франц. *nuit*.

- Назовите русские фразеологизмы, соответствующие иностранным, поясните их значение, составьте с ними предложения:

польск. *chodzić na głowie*, укр. *задерти голову*, польск. *do góry nogami*, англ. *hands on hips*, укр. *махати руками*, англ. *without a head*

## ЛЕКСИКА И ФРАЗЕОЛОГИЯ, 10-11 кл.

- Распределите данные слова на группы по происхождению (исконно русские слова и заимствованные), у заимствований выделите признаки и укажите язык-источник.

*миниатюра, байкер, карандаш, мощь, жюри, смородина, экономия, сын, шлем, осень, восемь, благо, поэзия, канapé, солнце, миля, одинокий, иллюминация, домашний, надежда, миллион, норматив, ладья, айсберг, водолечебница, базис, юродивый, видеоряд, диссертация, сканировать, ягненок, лодка.*

# ЛЕКСИКА И ФРАЗЕОЛОГИЯ, 10-11 кл.

● Прочитайте буквальные переводы иноязычных фразеологизмов. Каким русским оборотам они соответствуют?

+ Объясните значение эквивалентных фразеологизмов, сопоставьте их компонентный состав. Почему одно и то же значение выражено в разных языках единицами с разным компонентным составом?

- 1) Одним камнем дважды ударить.*
- 2) Жить как петух на откорме.*
- 3) Король не кузен.*
- 4) Принять пузыри за фонари.*
- 5) Пока яйцо не снес – не кудахтай.*

# ЛЕКСИКА И ФРАЗЕОЛОГИЯ, 10-11 кл.

- Прочитайте иностранные фразеологизмы, назовите русские эквиваленты, сформулируйте их значение. Поясните причины наличия в разных языках подобных выражений? Прокомментируйте сходства и различия эквивалентных единиц.

- 1) англ. *alpha and omega*
- 2) англ. *like a bee to honey*
- 3) англ. *keep your pecker up*
- 4) англ. *heels over head*
- 5) англ. *hang up a head*
- 6) нем. *der Beutel fuellen*
- 7) нем. *der verlorene Sohn*
- 8) франц. *avoir la tête sur les épaules*

## ЛЕКСИКА И ФРАЗЕОЛОГИЯ, 10-11 кл.

● В данных заголовках газетных статей найдите фразеологизмы, переосмысленные авторами. Запишите их в словарной форме, поясните значение каждого. Каким образом и для чего авторы трансформируют фразеологические единицы? Поясните.

- 1) *Как три капли воды.*
- 2) *Третья сторона медали.*
- 3) *Прыгают в воду многие, немногие выходят сухими из воды.*
- 4) *«Короткие» деньги.*
- 5) *Большие деньги застилают вам глаза.*



## ЛЕКСИКА И ФРАЗЕОЛОГИЯ, 10-11 кл.

- Назовите устойчивые сочетания, на основе которых созданы слоганы, определите их тип. Поясните их функции в тексте. Оцените уместность употребления в речи.
  - 1) *Купайтесь в роскоши!* (оборудование для ванн «Максвелл»);
  - 2) *Пусть Ваши волосы не теряют головы!* (шампунь Dove).
  - 3) *Divag по осени считают* (косметика Divag)
  - 4) *Карл Клару одевает в «Коралле»* (бутик «Коралл»)
  - 5) *Вольному – Вольво!* (автомобили Volvo).

Суть дела не в полноте  
знания,  
а в полноте понимания.

*Демокрит*

## Литература:

- Пискунова Е. Н. Культура мышления и культура речи как определяющие факторы формирования лингвистической компетентности студентов [Текст] / Е. Н. Пискунова // Проблемы и перспективы развития образования: материалы междунар. заоч. науч. конф. (г. Пермь, апрель 2011 г.). Т. II. — Пермь: Меркурий, 2011. — С. 119-121.
- Сборник олимпиадных заданий по русскому языку. 9-11 классы. Выпуск 2 / Авт.-сост. Г.М. Вялкова. — М.: Планета, 2012. — 144 с.



**Спасибо за внимание**